BBC LEARNING ENGLISH

Question and Answer of the Week 你问我答 区分"吉利"的形容词:



lucky, fortunate, blessed, auspicious

• 关于台词的备注: 这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。

Jiaying

大家好,欢迎收听 BBC 英语教学的"你问我答"节目,我是主持人佳莹。在这档节目中,我们会回答听众朋友们在学英语时遇到的问题。本期节目的问题来自一位网友,请我的同事来帮忙代读。

Question

你好,请问表示"吉利,幸运"的词语在用法上的区别?比如: "lucky、fortunate、blessed"和 "auspicious"。

Jiaying

这位网友想知道这四个词之间的不同,它们都可以用来谈论一件好事的发生。

让我们从"lucky"这个词开始讲。"Lucky"是名词"luck(运气)"的形容词,意思是"幸运的",形容一件好事的发生并不是因为能力或技巧,而是机缘巧合。

举个例子,我们可以用"lucky"或"have good luck"来形容一个中了彩票的人"运气好",因为选择号码这件事情并没有技巧可言,中奖只是碰巧而已。"Lucky"的反义词是"unlucky(不走运的,倒霉的)"。来听三个例句。

Examples

You were so lucky to be chosen to take part in the show.

(你被选中参与这个演出,真是太幸运了。)

Two lucky winners will win an all-expenses paid holiday to the Maldives! (两位幸运得奖者将赢得去马尔代夫的免费假期!)

You were unlucky not to get tickets for the rock concert; there were so many on sale.

(你没买到去摇滚音乐会的票,真不走运。当时有很多票都在打折。)

Jiaying

我们也可以用"lucky"来表示"万幸,幸好",强调偶然地改善或躲过一个不好的情况。

Examples

It's lucky you turned up when you did.

(幸好你那时候来了。)

You were lucky to survive that accident.

(你在那次事故中幸存下来真是万幸。)

We turned up at the hotel very late, so we were lucky to get a room.

(我们很晚才到旅馆,竟然还能找到一个房间,真是太走运了。)

Jiaying

接下来,说一说"fortunate"。"Fortunate"的意思和"lucky"很像,也是"幸运的"。但"fortunate"突出了与其他人相比,某人的处境更幸运或更有优势。有时候,我们可以用搭配"fortunate enough"表示一个人是多么的幸运。听四个例句。

Examples

We were fortunate to have enough savings to buy the house we wanted.

(我们很幸运有足够的积蓄,买了我们想要的房子。)

My grandfather was fortunate enough to be in good health. He lived to a good old age.

(我爷爷生前有幸身体很好,所以很长寿。)

We were fortunate enough to live on a hill, so our house didn't flood.

(我们庆幸住在山上,所以房子没有被洪水淹没。)

I'm in a fortunate position to live near the office, so I have a short commute.

(我很幸运住在办公室附近,所以通勤时间很短。)

Jiaying

下面,我们来讲"blessed"。形容词"blessed"的原意是"好运是上天赐予的",更普遍地用来表示某人"在特定方面有福气,有福分",是后天无法得来的。比如,"be blessed with something"的意思是"幸运地拥有某物"。来听三个例句。

Examples

You are blessed with a talent for learning new languages.

(你有学习新语言的天赋,真是一种福分)。

On holiday, we were blessed with sunshine every day.

(在假日里,我们每天都有阳光,真是天久作美。)

I am so blessed to have two beautiful children.

(我有两个漂亮的孩子,真是有福气。)

Jiaying

最后,来说一说"auspicious,AUSPICIOUS"。这是一个相对正式的词,它和运 气无关,而是形容"某件事情预示着一个美好的、成功的未来",也就是"吉祥的, 吉利的"。听三个使用了"auspicious"的例句。

Examples

His career as a footballer had an auspicious start.

(他的足球生涯迎来了开门红。)

Her brilliant show was an auspicious start to her acting career.

(她的精彩表演是她演艺生涯的好兆头。)

After the successful project, it was an auspicious time to ask for a promotion.

(项目取得成功后,这是一个要求晋升的好时机。)

Jiaying

总结一下,"lucky"和"fortunate"都用来谈论偶然的好运,与能力或技巧无关, "fortunate"突出了与他人的处境相比更幸运; "blessed"的意思是"有福气"; "auspicious"的意思是"吉利的,吉祥的"。

本期节目到这里就告一段落了。如果你在英语学习中遇到了难题,欢迎通过微博向我 们提问。我们的微博账号是"BBC 英语教学"。你也可以发邮件给我们,邮箱地址是: questions.chinaelt@bbc.co.uk 谢谢收听"你问我答"节目。我是佳莹。再会!